EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 22.8.2013
COM(2013) 597 final

2013/0287 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om Europeiska unionens ståndpunkt i AVS–EU-ministerrådet beträffande översynen av bilaga IV till AVS–EG-partnerskapsavtalet)

MOTIVERING

Kommissionen vill att det ska finnas en uppsättning enhetliga genomförandebestämmelser för finansieringsinstrumenten för externa åtgärder inom ramen för budgeten och Europeiska utvecklingsfonden (EUF) från och med den 1 januari 2014, till dess att övergångsbestämmelserna för elfte EUF blir tillämpliga. Den nya budgetförordningen och kommissionens lagstiftningsförslag rörande externa åtgärder inom ramen för nästa fleråriga budgetram (2014–2020) innehåller ett antal faktorer som ställer krav på tekniska anpassningar av bilaga IV till AVS–EG-partnerskapsavtalet.

Dessa tekniska anpassningar syftar till att i den utsträckning som är lämplig införa de innovationer som föreslagits för genomförandet av de externa finansieringsinstrumenten inom ramen för budgeten även för AVS–EU-partnerskapet, dock utan att detta får äventyra uppfyllandet av de särskilda målen för partnerskapet. Det är meningen att dessa anpassningar ska förenkla och underlätta genomförandet av EUF.

De föreslagna ändringarna avser framförallt bestämmelserna om nationalitet och ursprung (artiklarna 20 och 22 i bilaga IV) och om företrädesregler (artikel 26).

Trots att den andra ändringen av AVS–EG-partnerskapsavtalet 2010 ledde till att deltagandet i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljande av bidrag som finansieras via budgeten och EUF breddades anser kommissionen ändå att det behövs ytterligare en del ändringar för att ta hänsyn till den förändrade politiska ramen. Med hänsyn till EU:s åtaganden i Busan[1], Accra[2] och Paris (OECD/DAC) 2010 har det redan föreslagits en harmoniserad förenkling när det gäller bestämmelserna om nationalitet och ursprung för de externa finansieringsinstrumenten inom ramen för budgeten. Samtidigt som man bevarar kärnan i den nuvarande ordningen i bilaga IV föreslås det att denna bör kompletteras med de harmoniserade och förenklade bestämmelser som föreslagits när det gäller budgeten.

Till exempel föreslås att enheter från AVS-länderna ska ha rätt att delta i upphandlingsförfaranden för projekt i alla utvecklingsländer. I utbyte mot att AVS-staterna får en större marknad föreslås det att enheter från alla utvecklingsländer, med undantag för G-20-medlemmar, samtidigt ges rätt att delta i upphandlingar inom ramen för EUF.

Vad gäller företrädesreglerna har tidigare ändringar av texten i artikel 26 gjort att denna nu har en utformning som gör att reglerna blivit mindre konsekventa och svårare att tillämpa. Det föreslås följaktligen att man ska genomföra de tekniska anpassningar som är nödvändiga för att denna artikel ska kunna fungera som avsett.

I enlighet med artikel 100 i AVS–EG-partnerskapsavtalet får bilaga II ses över genom beslut av AVS–EU-ministerrådet. För att det helt säkert ska finnas en uppsättning enhetliga genomförandebestämmelser för instrumenten inom ramen för budgeten och EUF den 1 januari 2014 föreslås det att AVS–EU-ministerrådet fattar beslut genom en skriftväxling mellan ordföranden i AVS–EU-ministerrådet och ordföranden för Europeiska unionens råd.

Kommissionen föreslår att Europeiska unionens råd antar det bifogade beslutet.

---

[1] Se Busandokumentet från mötet den 29 november–1 december 2011, som finns på http://www.oecd.org/dac/effectiveness/busanpartnership.htm

[2] Se Accra-handlingsplanen (2008), som finns på http://www.oecd.org/dac/effectiveness/parisdeclarationandaccraagendaforaction.htm

2013/0287 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om Europeiska unionens ståndpunkt i AVS–EU-ministerrådet beträffande översynen av bilaga IV till AVS–EG-partnerskapsavtalet)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 209.2 jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000[3](nedan kallat *AVS–EG-partnerskapsavtalet*),

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) I artikel 100 i AVS–EG-partnerskapsavtalet föreskrivs att bilagorna Ia, Ib, II, III, IV och VI till avtalet får ses över, omarbetas och/eller ändras av AVS–EU-ministerrådet på grundval av en rekommendation från AVS–EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete.

(2) Parterna i AVS-EG-partnerskapsavtalet gjorde internationella åtaganden om biståndseffektivitet i Busan, Accra och Paris (OECD/DAC) 2010.

(3) Bestämmelserna om nationalitet och ursprung kan förbättras ytterligare i linje med dessa internationella åtaganden.

(4) Tydligare och enklare bestämmelserna i bilaga IV till AVS–EG-partnerskapsavtalet kan underlätta genomförandet av EUF.

[3] EGT L 317, 15.12.2000, s. 3. Avtalet ändrat genom det avtal som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005 (EUT L 287, 28.10.2005, s. 4) och det avtal som undertecknades i Ouagadougou den 22 juni 2010 (EUT L 287, 4.11.2010, s. 3).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionens ståndpunkt i AVS–EU-ministerrådet beträffande översynen av bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet ska grunda sig på det utkast till beslut av AVS–EU-ministerrådet som är bifogat detta beslut.

Artikel 2

Beslutet av AVS–EU-ministerrådet ska efter det att det antagits offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

Utkast till

BESLUT AV AVS–EU-MINISTERRÅDET

beträffande översynen av bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet

AVS–EU-MINISTERRÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000[4], och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005[5] samt i Ouagadougou den 22 juni 2010[6] (nedan kallat *AVS–EG-partnerskapsavtalet*), särskilt artikel 100, och

av följande skäl:

(1) I artikel 100 i AVS–EG-partnerskapsavtalet föreskrivs att bilagorna Ia, Ib, II, III, IV och VI till AVS–EG-partnerskapsavtalet får ses över, omarbetas och/eller ändras av AVS–EU-ministerrådet på grundval av en rekommendation från AVS–EG-kommittén för utvecklingsfinansieringssamarbete.

(2) Parterna i AVS-EG-partnerskapsavtalet gjorde internationella åtaganden om biståndseffektivitet i Busan, Accra och Paris (OECD/DAC) 2010.

(3) Bestämmelserna om nationalitet och ursprung kan förbättras ytterligare i linje med dessa internationella åtaganden.

(4) Tydligare och enklare bestämmelser i bilaga IV till AVS–EG-partnerskapsavtalet kan underlätta genomförandet av EUF.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IV till AVS–EG-partnerskapsavtalet ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 5 i artikel 19c ska ersättas med följande:

”I enlighet med åtagandet i artiklarna 49 och 50 i detta avtal ska kontrakt och bidrag som finansieras med medel från den fleråriga finansieringsramen för samarbete med AVS genomföras i enlighet med internationellt erkända standardnormer på det arbetsrättsliga området och tillämplig miljölagstiftning, bl.a. multilaterala miljöavtal.”

2. Artikel 20.1 ska ersättas med följande:

---

4 EGT L 317, 15.12.2000, s. 3. Avtalet rättat i EUT L 385, 29.12.2004, s. 88.
5 EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.
6 EUT L 287, 4.11.2010, s. 3.

”Utom i de fall undantag beviljas enligt artikel 22 ska följande gälla, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 26:

Deltagande i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljande av bidrag som finansieras med medel från den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal ska stå öppet för varje fysisk person som är medborgare i och varje juridisk person som är etablerad i

(a) en AVS-stat, en medlemsstat i Europeiska gemenskapen, ett officiellt kandidatland till Europeiska gemenskapen eller en medlemsstat i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,

(b) utvecklingsländer och utvecklingsterritorier som är uppförda i OECD/DAC:s förteckning över mottagare av offentligt utvecklingsbistånd och som inte är G-20-medlemmar, utan påverkan på Sydafrikas status i enlighet med protokoll 3, samt utomeuropeiska länder och territorier som omfattas av rådets beslut [2001/822/EG av den 27 november 2001],[7]

(c) länder med avseende på vilka kommissionen fastställt att ömsesidigt tillträde till externt bistånd föreligger;

det får fattas beslut om ömsesidigt tillträde under en begränsad period av minst ett år när ett land ger tillträde på lika villkor till enheter från medlemsstater i gemenskapen och från andra länder som kan komma i fråga för finansiering enligt denna artikel,

(d) ett OECD-medlemsland, när det gäller kontrakt som ska genomföras i något av de minst utvecklade länderna eller ett kraftigt skuldtyngt fattigt land (HIPC), som är uppfört i den förteckning över mottagare av offentligt utvecklingsbistånd som offentliggörs av OECD/DAC.”

3. Punkt 1a i artikel 20 ska utgå.

4. Artikel 20.3 ska ersättas med följande:

”All utrustning och materiel som köps in inom ramen för ett upphandlingskontrakt eller enligt ett bidragsavtal som finansieras inom ramen för den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal, ska ha sitt ursprung i ett land som kan komma i fråga enligt denna artikel.

Varorna får dock ha sitt ursprung i vilken stat som helst när beloppet för den utrustning och materiel som köps in understiger tröskelvärdet för tillämpning av förhandlat förfarande under konkurrens.

I detta sammanhang ska begreppet "ursprungsprodukter" bedömas med hänvisning till relevanta internationella avtal; vidare ska även varor med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna anses som varor med ursprung i gemenskapen.”

---

[7] EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

5. Artikel 20.5 ska ersättas med följande:

”När finansieringen från den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal avser en åtgärd som genomförs via en internationell organisation ska deltagande i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljande av bidrag stå öppet för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt punkt 1 och för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt den internationella organisationens regler, och det ska säkras att samtliga givare får en likvärdig behandling. Samma regler ska gälla för utrustning och materiel.”

6. Artikel 20.6 ska ersättas med följande:

”När finansieringen från den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal avser en åtgärd som genomförs inom ramen för ett regionalt initiativ ska deltagande i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljande av bidrag stå öppet för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt punkt 1 och för varje fysisk eller juridisk person från en stat som deltar i initiativet. Samma regler ska gälla för utrustning och materiel.”

7. Artikel 20.7 ska ersättas med följande:

”När finansieringen från den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal avser en åtgärd som samfinansieras gemensamt med en partner eller en annan givare, eller en åtgärd som genomförs av en medlemsstat genom delad förvaltning eller en förvaltningsfond som inrättats av kommissionen ska deltagande i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljade av bidrag stå öppet för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt punkt 1 och för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt den berörda partnerns eller andra givarens regler eller enligt de regler som fastställs i den handling genom vilken förvaltningsfonden inrättas.

För åtgärder som genomförs av för ändamålet utsedda organ, som är medlemsstater och deras organ, Europeiska investeringsbanken eller via internationella organisationer eller deras organ, ska deltagande stå öppet även för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt det berörda utsedda organets regler, enligt vad som anges i de avtal som ingåtts med det samfinansierande organet eller genomförandeorganet. Samma regler ska gälla för utrustning och materiel.”

8. I artikel 20 ska följande punkt läggas till som punkt 8:

”När finansieringen från den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal avser en åtgärd som samfinansieras via ett annat finansieringsinstrument för externa åtgärder, ska deltagande i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljande av bidrag stå öppet för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt punkt 1 och för varje fysisk eller juridisk person som kan komma i fråga enligt något av dessa instrument. Samma regler ska gälla för utrustning och materiel.”

9. I artikel 20 ska följande punkt läggas till som punkt 9:

”Rätten att delta enligt denna artikel får begränsas med hänsyn till anbudsgivarnas, anbudssökandenas och kandidaternas nationalitet, belägenhet eller karaktär om detta

är nödvändigt på grund av åtgärdens karaktär eller syfte eller för att den ska kunna genomföras på ett effektivt sätt.”

10. Artikel 22.1 ska ersättas med följande:

”Anbudsgivare, anbudssökande och kandidater från tredjeländer som inte hör till dem som enligt artikel 20 kan komma i fråga får beviljas tillstånd att delta i upphandlingsförfaranden eller förfaranden för beviljande av bidrag som finansieras av gemenskapen genom den fleråriga finansieringsramen för samarbete i enlighet med detta avtal och utrustning och materiel som inte har sitt ursprung i ett land som har rätt att delta kan komma i fråga på motiverad ansökan av AVS-staterna eller relevant organisation eller organ på regional eller AVS-övergripande nivå i följande fall:

(a) Länder som som traditionellt har ekonomiska, handelsmässiga eller geografiska förbindelser med mottagarländer.

(b) I brådskande fall, fall där produkter eller tjänster inte finns tillgängliga på marknaderna i de berörda länderna eller andra vederbörligen motiverade fall där reglerna om deltagande skulle göra det omöjligt eller alltför svårt att genomföra ett projekt, ett program eller en åtgärd.

Den berörda AVS-staten, den relevanta organisationen eller det relevanta organet på regional eller AVS-regionövergripande nivå ska i varje enskilt fall lämna kommissionen den information som behövs för att den ska kunna besluta om sådana undantag.”

11. Led a i artikel 26.1 ska ersättas med följande:

”När det gäller kontrakt om byggentreprenader till ett värde understigande fem miljoner euro ska anbudsgivare i AVS-staterna, under förutsättning att minst en fjärdedel av kapitalet och ledningspersonalen härrör från en eller flera AVS-stater, ges en prisförmån på 10 % under den finansiella utvärderingen.”

12. Led b i artikel 26.1 ska ersättas med följande:

”När det gäller varukontrakt till ett värde understigande 300 000 euro ska anbud som lämnas av AVS-företag, antingen individuellt eller i ett konsortium tillsammans med europeiska partner, ges en prisförmån på 15 % under den finansiella utvärderingen”

13. Led c i artikel 26.1 ska utgå.

14. Artikel 26.2 ska ersättas med följande:

”När två anbud erkänns som likvärdiga ska företräde ges åt

(a) anbudet från en anbudsgivare från en AVS-stat, eller

(b) om inget sådant anbud finns,

i) det anbud som medger bästa möjliga utnyttjande av AVS-staternas fysiska och mänskliga resurser,

ii) det anbud som erbjuder de bästa möjligheterna till underleverantörskontrakt för företag eller fysiska personer från AVS-staterna, eller

iii) ett konsortium av fysiska personer eller företag från AVS-stater och gemenskapen.”

Artikel 2

Detta beslut ska antas inom AVS-EG-ministerrådet genom en skriftväxling mellan ordföranden i AVS-ministerrådet och ordföranden för Europeiska unionens råd.

Detta beslut träder i kraft efter det att detta förfarande avslutats.

Utfärdat i […] den […]

För Europeiska unionens råd
Ordförande

För AVS-ministerrådet
Ordförande